

Europeiska unionens officiella tidning

C 297

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

20 november 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2008/C 297/01	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	1
	IV <i>Upplysningar</i>	
	UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2008/C 297/02	Eurons växelkurs	3
	UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA	
2008/C 297/03	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	4
2008/C 297/04	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	6



UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas övervakningsmyndighet

2008/C 297/05	Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol	11
2008/C 297/06	Anmälan från de norska myndigheterna rörande en befrielse från koldioxidskatt och en nedsättning av skattesatsen på eldningsolja	12
2008/C 297/07	Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol	13
2008/C 297/08	Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol	14
2008/C 297/09	Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol	15
2008/C 297/10	Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol	16

Eftas ständiga kommitté

2008/C 297/11	Förteckning över naturliga mineralvatten i Island och Norge enligt artikel 1 i rådets direktiv 80/777/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om utvinning och saluförande av naturliga mineralvatten (Upphäver och ersätter den text som offentliggjordes i EUT C 7, 12.1.2006, s. 9 och EES-supplement nr 2, 12.1.2006, s. 1)	17
---------------	--	----

Meddelande

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 297/01)

Datum för antagande av beslutet	2.7.2008
Stöd nr	NN 80/06 (ex N 301/06, N 307/06) NN 81/06 (ex N 286/06)
Medlemsstat	Spanien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Ayuda estatal al sector del carbón para el ejercicio 2006 Plan nacional de reserva estratégica del carbón 2006-2012
Rättslig grund	Dekret om regelverket för stöd till kolindustrin för budgetåren 2006–2007 motsvarande de stödformer som anges i artiklarna 4 och 5.3 i rådets förordning (EG) nr 1407/2002 av den 23 juli 2002 om statligt stöd till kolindustrin
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Omstrukturering av kolindustrin
Stödform	Bidrag
Budget	918,8 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	2006–2007
Ekonomisk sektor	Kolindustrin
Den beviljande myndighetens namn och adress	Instituto para la Reestructuración de la Minería del Carbón y Desarrollo Alternativo de las Comarcas Mineras Sociedad Estatal de Participaciones Estatales (SEPI)
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	30.9.2008
Stöd nr	N 624/07
Medlemsstat	Italien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Bando per il finanziamento di progetti di ricerca finalizzati ad interventi di efficienza energetica e all'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile in aree urbane
Rättslig grund	Legge del 31 dicembre 2004, n. 311, articolo 1 comma 248, legge finanziaria 2005; Bando per il finanziamento di progetti di ricerca finalizzati ad interventi di efficienza energetica e all'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile in aree urbane; intesa sullo schema di bando del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare per il finanziamento di progetti di ricerca finalizzati ad interventi di efficienza energetica e all'utilizzo delle fonti di energia rinnovabile in area urbana, ai sensi dell'articolo 1, comma 248, della legge del 31 dicembre 2004, n.311 (legge Finanziaria 2005)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 10 miljoner EUR
Stödnivå	60 %
Varaktighet	1 år
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministero dell'Economia e della Finanza
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

19 november 2008

(2008/C 297/02)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2634	TRY	turkisk lira	2,1196
JPY	japansk yen	122,07	AUD	australisk dollar	1,9547
DKK	dansk krona	7,4499	CAD	kanadensisk dollar	1,5634
GBP	pund sterling	0,8398	HKD	Hongkongdollar	9,7915
SEK	svensk krona	10,1375	NZD	nyzeeländsk dollar	2,3031
CHF	schweizisk franc	1,5228	SGD	singaporiensk dollar	1,9299
ISK	isländsk krona	240	KRW	sydkoreansk won	1 827,95
NOK	norsk krona	8,87	ZAR	sydafrikansk rand	13,2036
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,6271
CZK	tjeckisk koruna	25,718	HRK	kroatisk kuna	7,1296
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	15 413,48
HUF	ungersk forint	271	MYR	malaysisk ringgit	4,5609
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	63,09
LVL	lettisk lats	0,7094	RUB	rysk rubel	34,6655
PLN	polsk zloty	3,85	THB	thailändsk baht	44,251
RON	rumänsk leu	3,8503	BRL	brasiliansk real	2,9887
SKK	slovakisk koruna	30,39	MXN	mexikansk peso	16,6768

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2008/C 297/03)

XA-nummer: XA 34/07

Medlemsstat: Spanien

Region: Comunidad Valenciana

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får ett enskilt stöd: Régimen de ayudas a la inversión en explotaciones ganaderas

Rättslig grund: Orden, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen ayudas a la inversión en explotaciones ganaderas

Stödordningens beräknade utgifter per år, eller totalt belopp per år som beviljats företaget som enskilt stöd:

De uppskattade sammanlagda budgetanslagen för de angivna budgetåren är följande:

2007: 1 200 000 EUR

2008: 2 695 000 EUR

2009: 2 310 000 EUR

2010: 1 925 000 EUR

Högsta stödnivå: 30 % när det gäller allmänna investeringar och 40 % när det gäller investeringar i mindre gynnade områden. Om investeringarna syftar till att uppfylla nyligen införda miniminormer kan dessa procenttal öka med 10 respektive 15 procentenheter

Ikraftträdande: Från och med den 1 mars 2007

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Till och med den 31 december 2010

Stödets syfte:

Syftet är att främja investeringar i djurhållningsföretag för att minska miljöpåverkan och förbättra de hygieniska och sanitära förhållandena och djurskyddet.

Investeringar i jordbruksföretag (artikel 4)

Berörd(a) sektor(er): Produktionssektorn. Delsektorer för djurhållning i allmänhet

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
C/ Amadeo de Saboya, nº 2
E-46010 Valencia

Webbplats: <https://www.docv.gva.es/>

Övriga upplysningar: —

Eduardo PRIMO MILLO

Generaldirektören för jordbruksforskning, utveckling och innovation

XA-nummer: XA 417/07

Medlemsstat: Nederländerna

Region: Provincie Noord-Brabant

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Zuidelijke Land en Tuinbouw Organisatie (ZLTO), Spoorlaan 350, Tilburg

Rättslig grund: Volgens AWB (art. 4:23 lid 3 sub d, zie ook 'overige inlichtingen' hieronder) en provinciale Algemene Subsidieverordening (ASV, art. 33) aangemerkt als incidentele subsidie

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Enskilt stöd 169 793 EUR år 2008 och 97 818 EUR år 2009

Högsta stödnivå: 267 611 EUR (39 %)

Datum för genomförande: Den 10 januari 2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Januari 2008 till och med december 2009

Stödets syfte: Kunskapsutveckling kring nyskapande arkitektonisk utformning av jordbruksbyggnader för att förbättra landsbygdens landskapskvalitet. Workshops, en bok med ritningar och illustration av 30 realistiska utkast görs jordbrukare uppmärksamma på möjligheterna till nyskapande ritningar med förbättrad estetisk kvalitet. Stödet betalas ut för konsulttjänster enligt artikel 15.2 c

Berörd(a) sektor(er): Stödet avser projekt som syftar till kunskapsutveckling inom alla jordbrukssektorer. Intensiv djurhållning som grisuppfödning och fjäderfåanläggningar fokuseras särskilt

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Provincie Noord-Brabant
Brabantlaan 1
Postbus 90151
5200 MC 's-Hertogenbosch
Nederland

Webbplats:

<http://www.brabant.nl/layouts/SISHtmlDocument.aspx?docid=26199&doctype=pdf>
(Se beslut nr 11)

<http://brabant.regelingenbank.eu/regeling/5-algemene-subsidieverordening-provincie-noord-brabant/>

Övriga upplysningar:

Algemene Wet Bestuursrecht artikel 4.23

1. Myndigheter får endast medge subventioner på grundval av rättsliga bestämmelser som anger för vilka verksamheter subventioner kommer i fråga.
2. Om sådana rättsliga bestämmelser tas upp i en allmän förordning som inte grundas på en lag ska bestämmelsen förfalla fyra år efter det att den trätt i kraft såvida inget lagförslag dessförinnan lagts fram inför Staten-Generaal, i vilket subventionen fastläggs.

3. Punkt 1 gäller inte i följande fall:

- a) I väntan på att en rättslig bestämmelse ska utarbetas, under maximalt ett år, eller till och med det att inom detta år ett lagförslag som lagts fram inför Staten-Generaal förkastats eller antagits som lag och trätt i kraft.
 - b) Om subventionen medges på direkt grundval av ett program som upprättats av Europeiska unionens råd, Europaparlamentet och rådet gemensamt eller Europeiska gemenskapernas kommission.
 - c) Om stödmottagaren och det maximala stödbeloppet anges i budgeten.

eller
 - d) I vissa fall om subventionen endast medges under högst fyra år.
4. Myndigheten ska varje år offentliggöra en rapport om subventioner i enlighet med punkt 3 a och 3 d

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2008/C 297/04)

XA-nummer: XA 290/08

Medlemsstat: Italien

Region: Lombardia

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:

Interventi a sostegno dell'agricoltura di montagna: aiuti agli investimenti nelle aziende agricole e miglioramento della produttività e funzionalità degli alpeggi e dei pascoli montani

Rättslig grund:

- bozza di delibera di Giunta Regionale "Legge regionale del 7 febbraio 2000, articolo 23 (Interventi a sostegno dell'agricoltura in montagna) — Disposizioni attuative"
- legge Regionale n. 7 del 7 febbraio 2000, "Norme per gli interventi regionali in agricoltura"
- legge Regionale n. 25 del 15 ottobre 2007, "Interventi regionali in favore della popolazione dei territori montani"
- legge Regionale n. 27 del 28 ottobre 2004, "Tutela e valorizzazione delle superfici, del paesaggio e dell'economia forestale"

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:
5 miljoner EUR

Högsta stödnivå: I enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006:

- upp till 35 % (45 % för unga jordbrukare) för investeringar i jordbruksföretag (åtgärd 2.1),
- upp till 50 % (75 % för extra kostnader i samband med skydd och förbättring av miljön, hygienförhållanden inom djurhållningen och djurskydd) för investeringar i betesmark i bergsområden (åtgärd 2.2)

Datum för genomförande: Från det datum då registreringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för Europeiska kommissionens generaldirektorat för jordbruk och landsbygdsutveckling

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:
Fram till och med den 31 december 2013

Stödet syfte: Syftet med stödordning är att i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006 stödja

- A. utvecklingen av jordbruksföretag i bergsområden som är verksamma inom primär produktion av jordbruksprodukter (åtgärd 2.1),
- B. ägare av betesmark i bergsområden med avseende på att förbättra betesmarkens produktivitet och funktion.

Stödet kommer i synnerhet inte att beviljas till företag i svårigheter eller i strid med förbud eller restriktioner som fastställs för

den gemensamma organisationen av marknaden. Stödet är avsett för alla jordbrukssektorer med särskilda begränsningar och förbud på grund av överkapacitet och brist på avsättningsmöjligheter

Berörd(a) sektor(er): Jordbrukare, för investeringar i jordbruksföretag i bergsområden.

Ägare av betesmark i bergsområden, för att förbättra betesmarkens produktivitet och funktion

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Regione Lombardi
Direzione Generale agricoltura
Via Pola, 12/14
I-20124 Milano

Webbplats:

www.agricoltura.regione.lombardia.it

Klicka på "Per saperne di più", sedan på "Aiuti di Stato"

Övriga upplysningar: —

Enrica GENNARI
Chef för kontoret för samordning av den nationella politiken och gemenskapspolitiken

XA-nummer: XA 309/08

Medlemsstat: Republiken Slovenien

Region: Območje občine Bled

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:

Programi razvoja podeželja v občini Bled 2008-2013

Rättslig grund:

Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Bled (II. Poglavje)

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:

2008: 29 000 EUR

2009: 30 500 EUR

2010: 32 000 EUR

2011: 33 600 EUR

2012: 35 300 EUR

2013: 37 000 EUR

Högsta stödnivå:1. *Investeringar i jordbruksföretag för primär produktion:*

- upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna i mindre gynnade områden,
- upp till 40 % av de stödberättigande kostnaderna i andra områden.

2. *Bevarande av traditionella landskap och byggnader:*

- upp till 100 % av de stödberättigande kostnaderna för icke-produktiva strukturer,
- upp till 60 % av de stödberättigande kostnaderna, och upp till 75 % i mindre gynnade områden, för investeringar i produktiva strukturer, under förutsättning att investeringen inte leder till ökad produktionskapacitet för företaget.

3. *Stöd till försäkringspremier:*

- kommunens stöd täcker skillnaden mellan delfinansieringen av försäkringspremier ur statsbudgeten och det högsta stödbelopp (upp till 50 %) som gäller för de stödberättigande kostnaderna för försäkringspremier för försäkring av grödor och frukt samt försäkring mot djursjukdomar.

4. *Stöd till sammanläggning av skiften:*

- upp till 50 % av faktiska juridiska och administrativa kostnader.

5. *Tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn:*

- upp till 100 % av kostnaderna för utbildning av jordbrukare, för konsulttjänster, för anordnande av forum, tävlingar, utställningar och mässor, för publikationer, kataloger och webbsidor samt kostnaderna för avbytare. Stödet ska beviljas i form av subventionerade tjänster och får inte medföra direkta penningbetalningar till producenter

Datum för genomförande: Augusti 2008 (stöd får beviljas först efter det att en sammanfattning har offentliggjorts på Europeiska kommissionens webbplats)

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Fram till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Stöd till små och medelstora företag

Hänvisning till artiklar i förordning (EG) nr 1857/2006 och stödberättigande kostnader: Kapitel II i utkastet till *Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Bled* (föreskrifter för beviljande av statligt stöd för bevarande och utveckling av jord- och skogsbruk samt landsbygdsområden i kommunen Bled) omfattar åtgärder som utgör statligt stöd i enlighet med följande artiklar i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (EUT L 358, 16.12.2006, s. 3):

- Artikel 4: Investeringar i jordbruksföretag
- Artikel 5: Bevarande av traditionella landskap och byggnader
- Artikel 12: Stöd till försäkringspremier
- Artikel 13: Stöd till sammanläggning av skiften
- Artikel 15: Tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn

Berörd(a) sektor(er): Jordbrukssektorn

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Občina Bled
Cesta svobode 13
SLO-4260 Bled

Webbplats:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200878&objava=3503>

Övriga upplysningar: Stödordningen för betalning av försäkringspremier för försäkring av grödor och frukt omfattar följande ogynnsamma väderförhållanden som kan likställas med naturkatastrofer: hagel, brand, blixtnedslag, vårfröst, storm och översvämning.

Kommunens föreskrifter uppfyller kraven i förordning (EG) nr 1857/2006 med avseende på de åtgärder som kommunen ska vidta och de tillämpliga allmänna bestämmelserna (förfarande före beviljande av stöd, kumulering, överblickbarhet och kontroll av stöd)

Matjaž ERJAVEC
Borgmästare

XA-nummer: XA 310/08

Medlemsstat: Republiken Slovenien

Region: Območje Občine Sveta Ana

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:

Podpora programom razvoja podeželja v Občini Sveta Ana 2008-2013

Rättslig grund:

Pravilnik o izvajanju ukrepov za pospeševanje razvoja podeželja v Občini Sveta Ana (II. Poglavje)

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:

2008: 13 400 EUR

2009: 20 000 EUR

2010: 20 000 EUR

2011: 20 000 EUR

2012: 20 000 EUR

2013: 20 000 EUR

Högsta stödnivå:1. *Investeringar i jordbruksföretag för primär produktion:*

- upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna i mindre gynnade områden,
- upp till 40 % av de stödberättigande kostnaderna i andra områden.

2. *Stöd för bevarande av traditionella landskap och byggnader:*

- upp till 100 % av de faktiska kostnaderna för investeringar som syftar till att bevara ett icke-produktivt natur- eller kulturarv på ett jordbruksföretag,
- upp till 60 % av de faktiska kostnaderna för investeringar i produktiva tillgångar på jordbruksföretaget, förutsatt att investeringen inte medför någon ökning av produktionskapaciteten på företaget,
- upp till 100 % för att täcka extra kostnader som uppstår på grund av att traditionella material används för att bibehålla byggnadens karaktär av kulturarv.

3. *Stöd till försäkringspremier:*

- kommunens stöd täcker skillnaden upp till det högsta stödbelopp på 50 % som gäller för de stödberättigande kostnaderna för försäkringspremier.

4. *Stöd till sammanläggning av skiften:*

- upp till 50 % av faktiska juridiska och administrativa kostnader.

5. *Stöd för att uppmuntra produktion av kvalitetsprodukter från jordbruket:*

- upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna för att förbättra kvaliteten på jordbruksprodukter. Stödet ska beviljas i form av subventionerade tjänster och får inte medföra direkta penningbetalningar till jordbruksföretag.

6. *Stöd för tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn:*

- upp till 50 % av kostnaderna för utbildning av jordbrukare, för konsulttjänster, för anordnande av forum, tävlingar, utställningar och mässor, för publikationer, kataloger och webbsidor samt kostnaderna för popularisering av vetenskaplig kunskap. Stödet ska beviljas i form av subventionerade tjänster och får inte medföra direkta penningbetalningar till jordbruksföretag

Datum för genomförande: Augusti 2008 (stöd får beviljas först efter det att en sammanfattning har offentliggjorts på Europeiska kommissionens webbplats)

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Fram till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Att stödja små och medelstora företag

Hänvisning till artiklar i förordning (EG) nr 1857/2006 och stödberättigande kostnader: Kapitel II i utkastet till *Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Bled* (föreskrifter för att genomföra åtgärder för att främja landsbygdsutveckling i kommunen Sveta Ana) omfattar åtgärder som utgör statligt stöd i enlighet med följande artiklar i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (EUT L 358, 16.12.2006, s. 3):

- Artikel 4: Investeringar i jordbruksföretag
- Artikel 5: Bevarande av traditionella landskap och byggnader
- Artikel 12: Stöd till försäkringspremier
- Artikel 13: Stöd till sammanläggning av skiften
- Artikel 14: Stöd för att uppmuntra produktion av kvalitetsprodukter från jordbruket
- Artikel 15 i kommissionens förordning: Tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn

Berörd(a) sektor(er): Jordbrukssektorn

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Občina Sveta Ana
Sv. Ana v Slov. goricah 17
SLO-2233 Sv. Ana v Slov. goricah

Webbplats:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200870&objava=3084>

Övriga upplysningar: Stödordningen för betalning av försäkringspremier för försäkring av grödor och frukt omfattar följande ogynnsamma väderförhållanden som kan likställas med naturkatastrofer: vårfrost, hagel, blixtnedslag, brand till följd av blixtnedslag, storm och översvämning.

Kommunens föreskrifter uppfyller kraven i förordning (EG) nr 1857/2006 med avseende på de åtgärder som kommunen ska vidta och de tillämpliga allmänna bestämmelserna (förfarande före beviljande av stöd, kumulering, överblickbarhet och kontroll av stöd)

Silvo SLAČEK
Borgmästare

XA-nummer: XA 315/08

Medlemsstat: Spanien

Region: Catalunya

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:

Ayudas para la incentivación de la mejora de la eficiencia energética en explotaciones agrarias

Rättslig grund:

Orden de 2008, del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para la incentivación de la mejora de la eficiencia energética en explotaciones agrarias, y se convocan las correspondientes al año 2008

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: De planerade årliga utgifterna uppgår till cirka 500 000 EUR för varje ansökningsomgång. Det totala beloppet eller kostnaden för de år under vilka stödordningen är i kraft uppgår till följande:

2008: 480 000 EUR

2009: 500 000 EUR

Högsta stödnivå: Det maximistöd som beviljas per ansökan kommer att uppgå till 25 % av den stödberättigande investeringen. Stödet kan ökas med 5 % om den sökande är en ung jordbrukare.

Under inga omständigheter får den högsta stödberättigande investeringen överstiga 100 000 EUR per jordbruksföretag. Det maximistöd som beviljas ett enskilt företag under en period som omfattar tre räkenskapsår kommer följaktligen alltid att vara förenligt med det maximistöd som anges i artikel 4.9 i förordning (EG) nr 1857/2006

Datum för genomförande: Stödordningen träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i Generalitat de Catalunya officiella tidning (DOGC).

Stödordningen kommer att offentliggöras i DOGC den dag då registreringsnumret för ansökan om undantag enligt förordning (EG) nr 1857/2006 offentliggörs på GD Jordbruk och landsbygdsutvecklings webbplats.

Offentliggörandet beräknas ske i september 2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Fram till och med den 31 december 2009

Stödets syfte: Syftet med stödet är att stödja investeringar i jordbruksföretag inom sektorer som varit föremål för en energianalys, i enlighet med det ramavtal om partnerskap (FPA) som upprättats mellan DAAR (Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural – ministeriet för jordbruk, livsmedel och landsbygdsåtgärder) och ICAEN (Instituto Catalán de la Energía – katalanska energiinstitutet) och de tillägg som gjorts till detta.

Investeringar som syftar till att förbättra anläggningar, isolering och takläggning, uppvärmningssystem, ventilation och material är stödberättigande, liksom alla förbättringar som leder till kvantifierbara energibesparingar och ökad energieffektivitet inom sektorer som varit föremål för en energianalys, i enlighet med det ramavtal om partnerskap som upprättats mellan DAAR och ICAEN och de tillägg som gjorts till detta.

De stödberättigande kostnaderna är de som anges i artikel 4.4 a och b, och omfattar kostnader för byggande, förvärv eller förbättring av anläggningar och kostnader för inköp eller hyrköp (med möjlighet att köpa loss) av utrustning och maskiner som behövs för att förbättra energieffektiviteten.

Allmänna kostnader som har samband med de utgifter som nämns ovan, exempelvis för arvoden till arkitekter, ingenjörer och konsulter samt för genomförbarhetsstudier och förvärv av patent och licenser, är inte stödberättigande.

Stöd kommer inte att beviljas till jordbruksföretag som är företag i svårigheter. Stöd kommer inte heller att beviljas i strid med förbud eller restriktioner som fastställs i någon av rådets förordningar om den gemensamma organisationen av marknaden, även om dessa förbud eller restriktioner endast avser stöd från gemenskapen

Berörd(a) sektor(er): Produktion av produkter som förtecknas i bilaga I till fördraget, med undantag för fiskeri- och vattenbruksprodukter som omfattas av rådets förordning (EG) nr 104/2000 och produkter som omfattas av KN-nummer 4502, 4503 och 4504 (korkprodukter)

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Generalitat de Catalunya
Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
E-08007 Barcelona

Webbplats:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/TR_Tramits/TR01_Ajuts%20i%20subvencions/DAR_05%20Ajus%20pendents%20publicacio/Documents/Fitxers%20estatics/2008215.pdf

Övriga upplysningar: —

XA-nummer: XA 317/08

Medlemsstat: Spanien

Region: Catalunya

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:

Ayudas al sector agrícola en materia de Sanidad Vegetal

Rättslig grund:

Proyecto de Orden de 2008, del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural, por la cual se aprueban las bases reguladoras de las ayudas al sector agrícola en materia de sanidad vegetal y se convocan las correspondientes al año 2008

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:

2008: 3 200 000 EUR

2009: 3 500 000 EUR

2010: 3 800 000 EUR

2011: 4 000 000 EUR

2012: 4 300 000 EUR

2013: 4 500 000 EUR

Högsta stödnivå: Upp till 100 % för kostnader i samband med förebyggande och utrotning av växtsjukdomar och skadedjursangrepp och kostnader för tillhandahållande av tekniskt stöd i samband med växtskydd

Datum för genomförande: Stödordningen kommer att tillämpas från det datum då registreringsnumret för ansökan om undantag enligt förordning (EG) nr 1857/2006 offentliggörs på GD Jordbruk och landsbygdsutvecklings webbplats. Stödordningen träder i kraft efter det att den har offentliggjorts i *Diario Oficial de la Generalitat de Catalunya*, vilket beräknas ske i slutet av augusti 2008

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Fram till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Syftet med stödet är att förbättra kvaliteten och att bevara och förbättra den naturliga miljön genom en bättre informationshantering och ett bättre beslutsfattande i fråga om växtskydd i små och medelstora företag som är verksamma inom primär produktion av jordbruksprodukter.

Detta syfte kommer att uppnås genom två slags aktiviteter/åtgärder:

- tekniska konsulttjänster (artikel 15.2 c),
- förebyggande åtgärder och gemensamma insatser för att bekämpa skadliga organismer (artikel 10.1).

Följande kostnader kommer att vara stödberättigande:

- arvodet till den tekniker som tillhandahåller det tekniska stöd som anges i bilaga II,
- kostnader i samband med åtgärder som vidtas inom ramen för obligatoriska kampanjer för förebyggande och kontroll av växtsjukdomar och skadedjursangrepp som bedöms som prioriterade enligt vad som anges i bilaga II.

Stödet till små och medelstora företag som är verksamma inom vegetabilieproduktionens olika delsektorer kommer att beviljas som naturaförmån i form av subventionerade tjänster.

Dessa tjänster kommer att tillhandahållas av växtskydds-föreningar. De kommer att vara tillgängliga för alla som är berättigade till dem i Katalonien. Medlemskap utgör inte ett villkor för att få tillgång till tjänsterna.

När det gäller den andra aktiviteten/åtgärden ska det dessutom understrykas att de prioriterade kampanjer som anges i bilaga III

- är förenliga med program på gemenskapsnivå, på nationell nivå och på regional nivå för förebyggande, kontroll och utrotning av särskilda växtsjukdomar och skadedjursangrepp,
- inte avser växtsjukdomar för vilka gemenskapens lagstiftning föreskriver om särskilda avgifter för kontrollåtgärder,
- inte kommer att genomföras med avseende på åtgärder för vilka kostnaderna ska bäras av jordbruksföretaget,
- kommer att införas inom tre år efter det att utgiften uppstått och att stödet kommer att betalas ut inom fyra år efter det att utgiften uppstått

Berörd(a) sektor(er): Delsektorer inom vegetabilieproduktionen: frukt, viner, grönsaker, oliver, ris etc. i undergrupperna 01.11 till 01.30 i NACE (förordning (EG) nr 1893/2006)

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Generalitat de Catalunya
Gran Via de les Corts Catalanes, núm. 612-614
E-08007 Barcelona

Webbplats:

http://www20.gencat.cat/docs/DAR/TR_Tramits/TR01_Ajuts%20i%20subvencions/DAR_05%20Ajus%20pendents%20publicacio/Documents/Fitxers%20estatics/2008253.pdf

Övriga upplysningar: —

UPPLYSNINGAR OM EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol

(2008/C 297/05)

Eftas övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra invändningar mot den anmälda åtgärden för statligt stöd.

Datum för antagande av beslutet:	16 juli 2008
Ärende nr:	62608
Eftastat:	Norge
Benämning (och/eller stödmottagarens namn):	Test Centre Mongstad
Typ av åtgärd:	Statlig investering
Syfte:	Miljöskydd – främja utveckling av koldioxidavskiljningsteknik som bidrar till att nedbringa utvecklings- och driftskostnaderna i samband med framtida koldioxidavskiljning i full skala
Stödform:	Kapitaltillskott
Budget:	Nettonuvärdet av investeringen uppskattades till 1 480 miljoner NOK (ca 185 miljoner EUR) i november 2007
Stödnivå:	Högst 80 %
Varaktighet:	5 år
Sektorer av ekonomin som berörs:	Olje- och gassektorerna
Den beviljande myndighetens namn och adress:	Ministry of Petroleum and Energy Einar Gerhardsens plass 1 PO Box 8148 Dep. N-0033 Oslo

Giltig språkversion av beslutstexten finns på följande webbadress:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>. Konfidentiella uppgifter har tagits bort.

Anmälan från de norska myndigheterna rörande en befrielse från koldioxidskatt och en nedsättning av skattesatsen på eldningsolja

(2008/C 297/06)

Eftas övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra invändningar mot de anmälda åtgärderna, som utgörs av i) en befrielse från koldioxidskatt på mineralolja för företag som omfattas av Norges system för handel med utsläppsrätter och ii) en nedsättning av skattesatsen på eldningsolja för pappersmassa- och pappersindustrin.

Datum för antagande av beslutet:	16 juli 2008
Ärende nr:	63030
Eftastat:	Norge
Region:	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn):	Befrielse från koldioxidskatt för företag som omfattas av Norges system för handel med utsläppsrätter och nedsättning av skattesatsen på eldningsolja för pappersmassa- och pappersindustrin
Rättslig grund:	Artikel 61.1 och 61.3 c i EES-avtalet
Typ av åtgärd:	—
Syfte:	Miljöskydd
Stödform:	Skattelättnad
Budget:	140 miljoner NOK (ca 17,9 miljoner EUR)
Stödnivå:	—
Varaktighet:	10 år
Sektorer av ekonomin som berörs:	De sektorer som omfattas av systemet för handel med utsläppsrätter (energiproduktion, ferrometaller och ferromineraler samt pappersmassa och papper)
Den beviljande myndighetens namn och adress:	Finance Ministry Akersgata 40 Postboks 8008 Dep. N-0030 Oslo
Övriga upplysningar:	—

Giltig språkversion av beslutstexten finns på följande webbadress:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>. Konfidentiella uppgifter har tagits bort.

Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol

(2008/C 297/07)

Eftas övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra invändningar mot den anmälda åtgärden för statligt stöd.

Datum för antagande av beslutet:	16 juli 2008
Ärende nr:	64738
Eftastat:	Norge
Benämning (och/eller stödmottagarens namn):	Stödordning för beviljande av en tillfällig skattebefrielse för företag som ingår miljöavtal med norska staten om minskning av utsläpp av kväveoxider ("NO _x ")
Rättslig grund:	Artikel 61.1 i EES-avtalet och punkt 159 c i riktlinjerna för statligt stöd till miljöskydd
Typ av åtgärd:	Skattebefrielse
Syfte:	Ingående av miljöavtal om minskning av utsläpp av kväveoxider
Stödform:	Skattebefrielse
Budget:	Högst 200 miljoner EUR per år
Varaktighet:	3 år
Sektor av ekonomin som berörs:	Ett flertal olika sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress:	Finance Ministry Akersgata 40 Postboks 8008 Dep. N-0030 Oslo

Giltig språkversion av beslutstexten finns på följande webbadress:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>. Konfidentiella uppgifter har tagits bort.

Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol

(2008/C 297/08)

Eftas övervakningsmyndighet har föreslagit lämpliga åtgärder rörande riktlinjerna för statligt stöd till miljöskydd, som anges nedan. De lämpliga åtgärderna har godkänts av Liechtenstein.

Datum för antagande av beslutet:	16 juli 2008
Beslutets titel:	Eftas övervakningsmyndighets beslut om ändring för sextiofemte gången av procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd genom att ett nytt kapitel införs om statligt stöd till miljöskydd
Beslutsnummer:	500/08/KOL
Eftastat:	Liechtenstein
Godkännande av lämpliga åtgärder:	13 augusti 2008
Rättslig grund:	Artikel 61.1 och 61.3 c i EES-avtalet
Varaktighet:	31 december 2014

Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol

(2008/C 297/09)

Eftas övervakningsmyndighet har föreslagit lämpliga åtgärder rörande riktlinjerna för statligt stöd till miljöskydd, som anges nedan. De lämpliga åtgärderna har godkänts av Island.

Datum för antagande av beslutet:	16 juli 2008
Beslutets titel:	Eftas övervakningsmyndighets beslut om ändring för sextiofemte gången av procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd genom att ett nytt kapitel införs om statligt stöd till miljöskydd
Beslutsnummer:	500/08/KOL
Eftastat:	Island
Godkännande av lämpliga åtgärder:	18 juli 2008
Rättslig grund:	Artikel 61.1 och 61.3 c i EES-avtalet
Varaktighet:	31 december 2014

Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i del I i protokoll 3 till avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol

(2008/C 297/10)

Eftas övervakningsmyndighet har föreslagit lämpliga åtgärder rörande riktlinjerna för statligt stöd till miljöskydd, som anges nedan. De lämpliga åtgärderna har godkänts av Norge.

Datum för antagande av beslutet:	16 juli 2008
Beslutets titel:	Eftas övervakningsmyndighets beslut om ändring för sextiofemte gången av procedurreglerna och de materiella reglerna inom området för statligt stöd genom att ett nytt kapitel införs om statligt stöd till miljöskydd
Beslutsnummer:	500/08/KOL
Eftastat:	Norge
Godkännande av lämpliga åtgärder:	18 augusti 2008
Rättslig grund:	Artikel 61.1 och 61.3 c i EES-avtalet
Varaktighet:	31 december 2014

EFTA:s STÄNDIGA KOMMITTÉ

Förteckning över naturliga mineralvatten i Island och Norge enligt artikel 1 i rådets direktiv 80/777/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om utvinning och saluförande av naturliga mineralvatten

(Upphäver och ersätter den text som offentliggjordes i EUT C 7, 12.1.2006, s. 9 och EES-supplement nr 2, 12.1.2006, s. 1)

(2008/C 297/11)

FÖRTECKNING ÖVER NATURLIGA MINERALVATTEN SOM ERKÄNNES AV NORGE:

Handelsnamn	Källans namn	Utvinningsplats
Best naturlig mineralvann	Kastbrekka	Kambrekka/Trondheim
Bonaqua Silver	Telemark kilden	Fyresdal
Farris	Kong Olavs kilde	Larvik
Fjellbekk	Ivar Aasen kilde	Volda
Modal	Modal kilden	Fyresdal
Naturlig mineralvann fra Villmark kilden på Rustad Gård	Villmark kilden på Rustad Gård	Rustad/Elverum
Olden	Blåfjell kilden	Olderdalen
Osa	Osa kilden	Ulvik/Hardanger

MEDDELANDE

Den 20 november 2008 utkommer i *Europeiska unionens officiella tidning* C 297 A "Gemensamma sortlistan över arter av lantbruksväxter – 27:e fullständiga utgåvan".

Prenumeranter på EUT kan gratis erhålla detta nummer i samma antal och språkversioner som man prenumererar på. De som önskar erhålla denna tidning ombeds att returnera nedanstående beställningssedel vederbörligen ifylld inklusive prenumerationskod (står till vänster på adressetiketterna och börjar med O/...). Detta nummer av EUT kommer att levereras gratis i upp till ett år från utgivningsdatumet.

Den som inte är prenumerant kan beställa och betala EUT på något av våra försäljningsställen (se http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm).

Detta nummer av EUT – liksom alla EUT (L, C, CA och CE) – kan läsas gratis på Internet (<http://eur-lex.europa.eu>).

BESTÄLLNINGSSEDEL

**Byrån för Europeiska gemenskapernas
officiella publikationer**

Prenumerationsavdelningen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 29 29-42752

Mitt prenumerationsnummer är: O/.....

Skicka mig ... gratis exemplar av *Europeiska unionens officiella tidning* C 297 A/2008, som min prenumeration ger mig rätt till.

Namn:

Adress:

Postadress:

Datum: Underskrift: